РакітінаМаріяІгорівнаасистенткафедримовілітературДалекогоСходутаПівденноСхідноїАзіїІнститутуфілологіїКиївськогонаціональногоуніверситетуіменіТарасаШевченкаНазвадисертаціїДіахроннівимірилінгвокультурногоконцептуЛЮБОВнаматеріалікитайськихнароднихпісеньШифртаназваспеціальностімовинародівАзіїАфрикиаборигеннихнародівАмерикитаАвстраліїСпецрадаДКиївськогонаціональногоуніверситетуіменіТарасаШевченка

КиївськийнаціональнийуніверситетіменіТарасаШевченка

МіністерствоосвітиінаукиУкраїни

КиївськийнаціональнийуніверситетіменіТарасаШевченка

МіністерствоосвітиінаукиУкраїни

Кваліфікаційнанаукова

працянаправахрукопису

РАКІТІНАМАРІЯІГОРІВНА

УДК’’’

ДИСЕРТАЦІЯ

ДІАХРОННІВИМІРИЛІНГВОКУЛЬТУРНОГОКОНЦЕПТУЛЮБОВ

НАМАТЕРІАЛІКИТАЙСЬКИХНАРОДНИХПІСЕНЬ

–мовинародівАзіїАфрикиаборигеннихнародівАмерики

таАвстралії

Подаєтьсяназдобуттянауковогоступенякандидатафілологічнихнаук

ДисертаціяміститьрезультативласнихдослідженьВикористанняідей

результатівітекстівіншихавторівмаютьпокликаннянавідповіднеджерело

РакітінаМІ

НауковийкерівникНаумовськаОлесяВладиславівнакандидат

філолндоцент

Київ–

ЗМІСТ

АНОТАЦІЯ……………………………………………………………

ЗМІСТ…………………………………………………………………

ВСТУП…………………………………………………………………

ІМІЖДИСЦИПЛІНАРНІНАПРЯМИСУЧАСНОГОМОВОЗНАВСТВА

ЛІНГВОКУЛЬТУРОЛОГІЯТАКОГНІТИВНА

ЛІНГВІСТИКА……………………………………………………

Синергіямовитакультуриякбазислінгвокультурології…

Засадничіпостулатикогнітивноїлінгвістики………………

Мовнакартинасвітувтеоретикометодологічнихлінгвістичних

студіях…………………………………………………………

Концептякінструментлінгвокогнітивнихталінгвокультурологічних

досліджень……………

Народнапіснявсистемікитайськогофольклоруісторичнівіхи

фіксаціїтаедиції………………………………………………

ВисновкидоІрозділу……………………………………………………

ІІМОВНАКОНЦЕПТУАЛІЗАЦІЯСВІТУКИТАЙСЬКИМЕТНОСОМ

ЛІНГВОКУЛЬТУРНИЙКОНЦЕПТЛЮБОВ………………………

НауковеосмисленнялінгвокультурногоконцептуЛЮБОВ

діахронічнийаспект…………………………………………………

МовнареалізаціялінгвокультурногоконцептуЛЮБОВуконтексті

філософськорелігійноїкультуриКитаю…………………………

ЕтноментальнийкодлінгвокультурногоконцептуЛЮБОВв

китайськійнароднійтрадиції…………………………………



ЛінгвокультурнийконцептЛЮБОВународнихпісняхШицзіну

лексичнийскладник………………………………………………

Метафорикосимволічнийскладниклінгвокультурногоконцепту

ЛЮБОВвнароднихпісняхШицзіну……………………………

ОсобливостіфункціонуваннялінгвокультурногоконцептуЛЮБОВ

внароднихпісняхюефучасівдинастіїХань……………………

ОбразнийскладниклінгвокультурногоконцептуЛЮБОВв

народнихпісняхюефуперіодудинастіїХань…………………

ПоліфункціональністьлінгвокультурногоконцептуЛЮБОВв

народнихпісняхюефуперіодуПівденнихтаПівнічних

династій……………………………………………………………

ПольоваструктуракитайськоголінгвокультурногоконцептуЛЮБОВ

наприкладікитайськихнароднихпісень………………………

ВисновкидоІІрозділу……………………………………………………

ВИСНОВКИ…………………………………………………………………

СПИСОКВИКОРИСТАНИХДЖЕРЕЛ…………………………………



ВСТУП

АктуальністьтемидослідженняВосновусучасноїпарадигми

філологічногознанняпокладенокомплекснийпідхіддовивченняоб’єктів

лінгвістикилітературнихіфольклорнихтворівзокремамовнихособливостей

ізображальновиражальнихзасобівНаразічерезнаявністьчималоїкількості

лакунякіпотребуютьзаповненняувивченнінароднихтрадиційнетільки

українстваалейсвітовоїспільнотивиникаєпотребаврізноаспектномуаналізі

фольклорноїспадщиниіззалученняммовногорелігійногоісторичного

стилістичногоаспектівКитайськанароднапісняупершезафіксованавкнизі

пісеньШицзінуІІ–ІстдоненеєвиняткомЇївиконувалимузикантий

простийлюдОсобливогорозвиткународнапіснянабуваєвепохуправління

династіїХаньнаприкінціІІстдонеСамевцейчаснароднапісняотримує

назвуюефуспівзвучнузназвоюмузичноїпалатищобуластворенавр

донеабизбиратинародніпісніЮефубуласвоєріднимнароднимрадіо

завдякиякомуімператордізнававсяпрорівеньжиттясвогонароду

ДосьогоднінароднопісеннаспадщинаКитаюзалишається

малодослідженоюнелишеувітчизнянійайсвітовійгуманітаристиціПопри

наявністьрозвідокукраїнськоїдослідниціЯШекериприсвяченихобразній

парадигміцьогоциклупісеньМАндрієцьякасфокусуваласвоюувагуна

дослідженнірепрезентаціїконцептуЛЮБОВукитайськихфразеологізмахта

низкипрацьзакордоннихдослідниківзокремаІЛісевичаБВахтіна

АБеролзосередженихнавіршувальніймелодичнійтаобразнійсистемах

народнихпісеньюефуавідтак–сутолітературознавчихстудіймовностилістичніособливостінародноїкитайськоїпісніюефуйниністановлять

лакунувукраїнськійфілологіїОднакмовніявищазбереженівюефу

потребуютьдетальногоаналізуоскількивонималивеликийвпливна

подальшийрозвитокпоезіїіймовірнозбереглисявнароднихпісняхепохи

ЧжоуХаньтаперіодуПівденнихтаПівнічнихдинастійДотогожсамеюефу



значноюміроювплинулинакласичнупоезіюКитаютаЯпоніїЗоглядунаце

сучаснафілологіяпотребуєвсебічногодослідженнятрадиційноїетнічної

китайськоїнародноїспадщинивагомемісцевякійналежитьфольклорній

перлині–пісніюефузокрематакихаспектівїїінтерпретаціїякмовні

особливостідіалектиканаціональногойзагальнолюдськогосимволіка

етноспецифікамовичимізумовленаактуальністьроботи

Необхіднимтакожпостаєокресленнявзаємодіїмовиікультуримовиі

свідомостіщоєпровідноютемоюрозвідоктакихсучаснихлінгвістичних

студійяклінгвокультурологіїтакогнітивноїлінгвістикиВибір

лінгвокультурногоконцептуЛЮБОВвизначениййогоуніверсальністю

аджевінстосуєтьсянелишенародуйіндивідаалейлюдствазагаломЙого

аналіздозволяєреконструюватиповедінковукартинусвітукращезрозуміти

мотиваціюдійякіндивідатакінародуяксукупностіокремихособистостей

Поведінковакартинаєдужеважливоюформоюсамореалізаціїлюдинияка

безпосередньопов’язаназморальнимиякостямихарактеромі

психоемоційнимстаноміндивідаПропонованарозвідказадопомогою

лінгвокультурногоконцептуЛЮБОВодногознайбільштабуйованих

концептівуконфуціанськомуКитаїпростежуєеволюціюдумкипростого

людуназрізітрьохісторичнихепохобмеженихрелігійнофілософськими

догмамиКрімтогодослідженняцьогоконцептурозкриваєпевністереотипи

поведінкивякихвиражаєтьсяменталітетносіївпевноїкультури

Безперечнийінтересстановитьвивченняреалізаціїзазначеного

лінгвокультурногоконцептувмовнійкартинісвітузокремаутакомуїї

фрагментіякнароднопісеннаспадщинаЦейінтереспояснюєтьсятимщо

більшістьнароднихпісеньуякихвербалізуютьсяскладники

лінгвокультурногоконцептуЛЮБОВзавдякисвоїйобразностінелише

репрезентуютьвидиповедінкилюдинитанаціональніповедінковістереотипи

айісторіюкультурупобутсоціальноекономічнежиттяменталітетспосіб

мисленнянародуособливостійогомови



ОтжетемоюзапропонованогодослідженняобраноДіахроннівиміри

лінгвокультурногоконцептуЛЮБОВнаматеріалікитайськихнародних

пісень

Метоюрозвідкиєкомплексневивченнялінгвокультурногоконцепту

ЛЮБОВуконтекстіуитайськоїнароднопісенноїспадщиникрізьпризму

якогопростежуютьсяповедінковістереотипипредставниківкитайського

етносу

Длядосягненняцієїметинеобхідновирішититакізавдання

Виокремитиособливостілінгвокультурологіїякнаукипро

взаємозв’язоккультуриімови

Проаналізуватитаокреслитиосновніпоглядинаконцептусучасній

лінгвістиці

З’ясуватирівеньвисвітленняпроблемимовноїспецифікикитайської

народноїлірикиякоб’єктатеоретичногодискурсу

Окреслитижанровепараметруваннякитайськоїнароднопоетичної

пісенності

Визначитивербалізаториякірепрезентуютьлінгвокультурнийконцепт

ЛЮБОВукитайськихнароднихпіснях

Проаналізуватилексичнийскладниклінгвокультурногоконцепту

ЛЮБОВукитайськихнароднихпіснях

Проаналізуватиобразносимволічнуреалізаціюлінгвокультурного

концептуЛЮБОВукитайськихнароднихпіснях

Виявитичереззв’язокнароднопісенниходиницьвербалізаторіві

лінгвокультурногоконцептуЛЮБОВтіуявленняпропозамовну

дійсністьякіформуютькультурнонаціональнийстереотипповедінки

таспособумисленнякитайців

Визначитиякоюміроюціуявленнядетермінованікультурноісторичнимифакторами

РозглянутискладовічастинилінгвокультурногоконцептуЛЮБОВу

рамкахпольовогомоделювання



Об’єктомдослідженняєлінгвокультурнийконцептЛЮБОВ

репрезентованийународнихпісняхКитаюзокремапісняхзбереженихв

першомурозділіантологіїШицзін–Гофиннароднихпісняхюефу

періодудинастіїХаньнароднихпісняхюефуПівденнихтаПівнічних

династій

Предметомдослідженняєзасобиактуалізаціїлінгвокультурного

концептуЛЮБОВякодногозфрагментівкартинисвітущореалізуютьсяв

народнопісеннійспадщинікитайськоїмови

Матеріалнауковоїстудії–масивкитайськоїнародноїлірикиюефузі

збіркиШицзінтаіншихрізноплановихджерел

Науковановизнаполягаєвтомущовнійвпершепроводиться

комплекснелінгвістичнедослідженнялінгвокультурногоконцептуЛЮБОВу

контекстікитайськоїнароднопісенноїтворчостівпершеробитьсяспробаопису

одиницьякіскладаютьлінгвокультурологічнеполеконцептуЛЮБОВ

визначаєтьсяскладцьогоконцептутайогомісцевконцептосферікитайців

окреслюютьсятааналізуютьсяйоголексичнийтаобразносимволічний

складники

Теоретичнезначенняроботиполягаєвтомущовонавноситьвкладв

подальшурозробкуметодологіїтатеоріїдослідженнязв’язкумовита

культуриякунікальногосвіторозумінняякевизначаєспецифікуцієї

лінгвокультурноїспільнотиПроведенийаналіздозволяєвиявитилексичний

тасимволічнообразнийскладникилінгвокультурногоконцептуЛЮБОВ

встановитивзаємозв’язоклюбовіізбазовимицінностямикитайськоїкультури

тавнестисвійвкладвописконцептосферипредставниківкитайського

суспільства

Практичнезначенняроботиполягаєвтомущоматеріалита

результатицьогодослідженняможутьбутивикористанівкурсах

лінгвокультурологіїкогнітивноїлінгвістики

Длявирішенняпоставленихзавданьзастосовувалисянаступніметоди

дослідженняметодкількісноякісногоаналізуметодсистемногоаналізу



методаналізусловниковихдефініційетимологічнийаналізконтекстуальний

аналізстатистичнийметодметодконцептуальногоаналізуметод

текстовоївиборкианаліздискурсу

Апробаціярезультатівдослідженнявідбуваласяпідчасвиступівіз

науковимидоповідяминатакихконференціяхВсеукраїнськанаукова

конференціязаучастюмолодихученихФілологічнанаукавінформаційному

суспільствімКиївМіжнароднанауковаконференціяСучасна

філологіяпарадигминапрямкипроблемимКиївМіжнародна

науковопрактичнаконференціяМіжнароднакомунікаціяі

перекладознавствоточкидотикуіперспективирозвиткумПереяславХмельницькийМіжнароднанауковопрактичнаконференція



БаяМареРумунія

ПублікаціїРезультатидослідженняопублікованоустаттяхзних–

уфаховихвиданняхУкраїни–уміжнародномувиданні

СтруктуратаобсягроботиДисертаціяскладаєтьсязівступудвох

розділіввисновківспискувикористанихджерелпозиціїОсновна

частинаобмежуєтьсядвомарозділамизвисновкамидокожногозних

Загальнийобсягроботи–сторінокзних–основноготексту

ВИСНОВКИ

Однимізнайбільшважливихвідкриттівсучасноїлінгвістикиє

сприйняттямовинелишезегоїстичногопоглядуколимоварозглядається

самавсобіалейкрізьпризмуновоїпарадигмиколимоваєнезамінним

інструментомупізнавальнійдіяльностілюдини

Насучасномуетапілінгвістичногознанняприйняторішення

досліджуватимовуякпродуктивнийінструментінтерпретації

культурипевногоетносуЦепояснюєтьсятимщомова–ілюстрація

матеріальнихтадуховнихдосягненьнаціїАналізнизки

лінгвістичнихрозвідокдозволяєзробитивисновокпрояскраво

вираженутенденціюдоінтенсивногоформуванняновогонапрямув

лінгвістичномузнанні–лінгвокультурологічногоОсновним

завданнямлінгвокультурологіїєокресленнявивченнятааналіз

зв’язкумовиікультуримовиіетносу

Основнимпоняттямлінгвокультурологічнихрозвідокєконцепт

Фундаментальнедослідженняйогоскладовихчастинпередбачає

неодміннезверненнялінгвістівдорізноаспектнихпрацьта

методологійякібдозволилипродемонструвативзнаковійформі

характернірисидуховноїкультуриетносуатакожсистемуйого

моральнихетичнихтакультурнихцінностейВсецеприводитьдо

тогощовлінгвістичнійспільнотііснуєнизкавизначеньпоняття

концептНайбільшуніверсальнимєвизначенняСЛяпінау

якомуконцепт–цебагатовимірнеідеалізованеформоутворення

Улінгвокультурологічнихрозвідкахконцептнабуває

окремоївиразностіЙогопочинаютьтрактуватиякрезультат

синергіїфольклорурелігіїфілософіїнаціональнихтрадиційта

світосприйняттяякізакарбувалисявмовітадопомагають

передаватидуховнукультурувідпоколіннядопокоління



Середфольклорнихжанрівнароднапіснязаймаєособливемісце

Черезсвоюрізнобічнунаправленістьвонанайбільшепов’язаназ

ритуаломізвичаємУсяцярізноманітністьнеоминаєіслівзяких

складаютьсянародніпісніВониєвмістилищемвеличезної

кількостіконотаційСловозавждиєзнаряддямвономіститьусобі

цілийсвітякийнамагаєтьсяпоказатинамавторУнароднійпісні

словонабуваєсвоєїмаксимальноїцінностітаважливостівоно

багатограннетаяскравеПісеннатворчість–одназнайбільш

архаїчнихфольклорнихявищНародніпісні–ценелише

організованонаписанийтексталейвмістилищечисленної

інформаціїтаматеріалівнеобхіднихдляреконструювання

первозданноїкартинисвітубудьякогоетносу

УнароднихпісняхзафіксованихуантологіїШицзінпоезіїепохи

ХаньтаПівденнихтаПівнічнихдинастійвідображенежиття

простоголюдуЦітвориілюструютьпочуттядумкисоціальнета

економічнестановищенаселеннязачасівдинастіїЧжоуХаньта

періодусмутиПозасумнівомнаведеніпісністворювалисята

виконувалисяпростимилюдьмищопідтверджуєтьсяпростою

лексикоюзагальнолюдськимимотивамитаяскравимиобразами

наявнимивпроаналізованихпоезіяхДотогожісторичнаситуація

вКитаїпротягомзазначенихперіодівбуланасиченадоленосними

подіямизокремаякімалитрагічнийхарактерЦемалонеабиякий

впливнахарактертазмістнароднихпісеньякібулистворені

протягомцихепох

Вумовахетнічногостановленнядослідженнярозвиткуетнічної

свідомостісягаєдекількохдесятилітьщовідображєтьсявроботах

вітчизнянихтазарубіжнихдослідників

Унаслідокпроведеногодослідженнянашаувагазосередиласяна

лінгвокультурномуконцептіЛЮБОВчерезнеперебільшенуроль

цьогопочуттяуформуваннісвідомостітабуттіякокремогоіндивіда



такіетносузагаломУпроцесівивченнябуловиявленощолюбов

супроводжувалалюдинувідчасівміфологізуваннядосучасностіале

наокремомуепохальномуетапімалаокремесмисловезабарвленняв

залежностівідісторичногоперіодутарелігійногонадбання

НасвітобаченнякитайськогоетносунеабиякийвпливмалирелігійнофілософськітечіїКонцептлюбовтакожнеставвинятком

•Зачасівконфуціанствалюбовмалазабарвленнятеплихпочуттівдо

батьківбратівтатваринвзаєминижміжчоловікомтажінкоюбули

табуйованіяктакіщоневідповідаютьконфуціанськимканонамЦе

підкреслюєтьсянаявністюрізнихконотативнихвербалізаторівякі

сталилюбовнимидогматамиконфуціанськоїепохи仁–

гуманністьлюдяність德–моральчеснотигуманністьсила

душі孝–синівськаповагадобатьків弟–повагадо

старшихзокремадостаршихбратів

•ПослідовникКонфуція–Менцзитакожхарактеризуєлюбов

чоловікатажінкиякнебажанеявищевсуспільствіанапершийплан

виводитьтакіпоняття仁–любовдолюдейгуманність亲

–любовблизькістьдородичів爱–любовприв’язаністьдо

речей

•Даосизмнавідмінувідконфуціанстванаголошуєнанасильницькій

природі礼ǐізакликаєвідкинутиконфуціанськізабобони

Даосизмвиступаєзагармонійнівзаєминиякміжприродоюі

людиноютакіміжлюдиноюілюдиною

•Поняттялюбовівбуддизмітакожобмеженеаленацьомуетапі

вербалізатор爱вжевикористовуєтьсядляпозначенняголовної

складовоїчастинилюдськогобажання–дбайливоїлюбові

ДовербалізаторівнапозначеннялінгвокультурногоконцептуЛЮБОВ

мизарахувалитакі爱–кохання情–почуття心–

серце忠–відданий好–захоплюватисяПідчас



дослідженнябуловиокремленотакіемоційнізонисмутоксум

дружинизачоловікомякийперебуваєнавійнізалишеноїдружини

тугазаподругоюзабатьківщиноюхвилюванняпрагнення

бажанняспокійприхильністьзадоволення

Використовуючинаведеніданімипроаналізувалилексичнийі

образносимволічнийскладникилінгвокультурногоконцептуЛЮБОВ

наосновітрьохісторичнихзрізів

ПідчасдослідженнябулопроаналізованолексичнийтаобразносимволічнийскладникилінгвокультурологічногоконцептуЛЮБОВу

китайськихнароднихпісняхзбереженихвпершомурозділіантології

Шицзін–ГофиннароднихпісняхюефуепохиХаньтаперіодуПівденних

таПівнічнихдинастійШляхомсуцільноївибіркибуловиділенопісніде

зустрічаютьсявищенаведенілексемиПопереднійаналізпродемонструвавщо

лексичнийскладниклінгвокультурногоконцептуЛЮБОВународнихпіснях

зібранихуШицзінпредставленийтакимивербалізаторами心，好，爱та

情делексема心найбільшкількіснопредставленавнароднихпіснях

Шицзіназагальноприйнятанинілексема爱зустрічаєтьсялишеразиУ

відсотковомуспіввідношенні心становить，好–，爱–та情–

Компонент心єнегативномаркованимнаімаєтакеемоційне

забарвленнясмутокхвилюванняспокійтазадоволення

Компонент好єпозитивномаркованимнаімаєтакеемоційне

забарвленняприхильністьтахвилюванняКомпонент爱є

позитивномаркованимтавходитьдоскладуемоційноїзониприхильність

Компонент情такожєпозитивномаркованимтавходитьдоскладуемоційної

зониприхильність

ПопереднійаналізнароднихпісеньюефуперіодуХаньпродемонстрував

щолексичнийскладниклінгвокультурногоконцептуЛЮБОВпредставлений

такимивербалізаторами心，爱，情та忠делексема心найбільшкількісно

представленавнароднихпісняхюефуазагальноприйнятанинілексема爱



зустрічаєтьсялишеразУвідсотковомуспіввідношенні心становить，

爱–，忠–та情–Компонент心єнегативномаркованимна

тамаєтакеемоційнезабарвленняспокійхвилюваннясмуток

тазадоволенняКомпонент爱єпозитивномаркованимтавходить

доскладуемоційноїзонисмутокКомпонент情єнегативнотапозитивно

маркованимурівнихчасткахізтакимемоційнимзабарвленнямзадоволення

таприхильністьКомпонент忠єнегативномаркованимта

входитьдоскладуемоційноїзонижертовність

ПопереднійаналізнароднихпісеньюефуперіодуПівденнихтаПівнічних

динстійдозволяєнамкількіснопродемонструватиактуалізаціюлексичного

складникалінгвокультурногоконцептуЛЮБОВпредставлений

вербалізаторами心та情Увідсотковомуперерахуванніцеспіввідношення

становить心–та情–Компонент心єпозитивномаркованимна

імаєтакеемоційнезабарвленняприхильністьтасмутокКомпонент情є

позитивномаркованимнатамаєтакеемоційнезабарвленнясмутокта

задоволення

Попереднійаналізпроілюструвавщодемонстраціялюбовногопочуття

нарівнілексичноготаметафорикообразногоскладниківкардинально

відрізняютьсянавідмінувідкомпонентівлексичногоскладникаякі

демонструютьяскраветабуюванняінтимнихпочуттівобразносимволічнііпостасілінгвокультурногоконцептуЛЮБОВдализмогу

простомулюдубезперепонговоритипролюбовнепочуття

УнароднихпісняхШицзінуособленнямлюбовногопочуттяєжінки

якіабочекаютьсвоїхкоханихзвійниабоєпокинутимитажінкияких

підкорилопочуттябезвзаємностіУнароднихпісняхюефуепохиХаньлюбов

постаєпереднамивобразіпрацелюбнихжінокяківірночекаютьсвоїх

коханихТакханьськіюефузапозичилиосновнухарактернурисународних

пісеньзбереженихуШицзін–обмеженістьконфуціанськимиправиламита



законамиОднакжінкиасамевонисталиголовнимигероїнямилюбовної

лірикисталисміливішимистійкішимитанабулибільштрагічногохарактеру

Попереднійаналізкитайськихнароднихпісеньзокремалексичного

складникалінгвокультурногоконцептуЛЮБОВнабазітрьох

історичнихзрізівдозволивнамскластикласифікаціюзачастотністю

вживаннякомпонентівлексичногоскладникалінгвокультурного

концептуЛЮБОВ

ЛексемаНародніпісні

Шицзіну

Народніпісніюефу

династіїХань

Народніпісніюефу

Північнихта

Південнихдинастій

心

情

爱

好

忠

Наведеніданінадаютьнамзмогунаочнопобачитизмінучастотності

вживаннякомпонентівлексичногоскладникалінгвокультурногоконцепту

ЛЮБОВнабазітрьохісторичнихзрізівПереважнубільшістьвідсотків

становлятьлексеми心та情ІякщовперіоддинастійЧжоутаХаньлексема

心домінуєщовказуєначуттєвуфункціюсерцяякмаксимумуякийможна

булодемонструватищобвідвертопроявитичуттєвістьАвперіодПівденних

таПівнічнихдинастійцюфункціюмаєлексема情однезбагатьохзначень

якоїєглибокепочуттяміжжінкоюічоловікомНанашудумкуцепов’язано

зширокимрозповсюдженнябуддизмувІІстне

Набазівищеотриманихданихбулоокресленопольовуструктуру

лінгвокультурногоконцептуЛЮБОВуякомубуливиділенітакізони

•Ядродоскладуякоговходятькомпонентилексичногоскладника

лінгвокультурногоконцептуЛЮБОВ爱情心忠



好таемоційнізонивербалізаціїцихкомпонентів

смутоксумдружинизачоловікомякийперебуваєнавійні

покинутоїдружинитугазаподругоюзабатьківщиною

хвилюванняпрагненнябажанняспокійприхильність

задоволення

•Периферія–символічнообразнийскладниклінгвокультурного

концептуЛЮБОВпредставленийобразносимволічнимиіпостасями

елементаминапозначеннялюбовногопочуття

•УкитайськихнароднихпісняхзбереженихвантологіїШицзін

шлюбнийкриккачокводяніліліїгніздосорокиголубка

цикадавтравіконикперсикзбиратилататтязбирати

водянутравусливакипарисовийчовенхитрийлис

веселкажужуба

•УкитайськихнароднихпісняхюефуперіодидинастіїХань

лотосрибкиколивпадутьверхівкигірлебеді

південнийсхідпавичіснігтамісяць

•УкитайськихнароднихпісняхюефуперіодуПівденнихта

Північнихдинастійсонцеденнедвасерцядивлятьсяводному

напрямкулотоссоснатакипарисоксамитоведерево

гіркасерцевинаосердялотосамісячнесяйвовесняний

вітермолодаяшмочка